АВТОНОМНАЯ НЕКОММЕРЧЕСКАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЦЕНТРОСОЮЗА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ «РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ КООПЕРАЦИИ»

Волгоградский кооперативный институт (филиал)

Среднее профессиональное образование

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

БД.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ)

Наименование специальности
38.02.01 Экономика и бухгалтерский учет (по отраслям)

Квалификация выпускника
бухгалтер

Волгоград 2015

Рабочая программа учебной дисциплины БД.03 Иностранный язык (английский) разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта по специальности среднего профессионального образования 38.02.01 Экономика и бухгалтерский учет (по отраслям), утвержденного Министерством образования и науки Российской Федерации от «28» июля 2014 г., № 832 г. и учебного плана, утвержденного Ученым советом Российского университета кооперации от 31 августа 2015 г.

Организация-разработчик: автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования Центросоюза Российской Федерации «Российский университет кооперации» Волгоградский кооперативный институт (филиал)

Разработчик: Мордовина Т.В., преподаватель

Рецензент: Барич А.А., старший преподаватель

Рабочая программа:

обсуждена и рекомендована к утверждению решением кафедры общеобразовательных дисциплин от 31 августа 2015 г., протокол №1

Заведующий кафедрой _____/ Геращенко И.Г./

согласована с кафедрой экономики, бухгалтерского учета и аудита
31 августа 2015 г., протокол №1

Заведующий кафедрой _____/ Глинская О.С./

одобрена Научно-методическим советом Волгоградского кооперативного института (филиала) 03 сентября 2015 г., протокол № 1

Председатель _____/Калиничева Р.В./

Председатель Волгоградского
потребительского общества «Облпотребсоюз»_____/Коваленко Л.П./

СОДЕРЖАНИЕ

	стр.
1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	4
1.1 Область применения программы	4
1.2 Место дисциплины в структуре программы подготовки специалистов среднего звена	4
1.3 Цели и задачи дисциплины – требования к результатам освоения дисциплины	4
1.4 Рекомендуемое количество часов на освоение программы дисциплины	5
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	6
2.1 Объем учебной дисциплины и виды учебной работы (очная, заочная форма)	6
2.2 Тематический план и содержание учебной дисциплины	7
3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	11
3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению	11
3.2. Информационное обеспечение обучения	11
3.3. Перечень информационных технологий, программного обеспечения и информационно-справочных систем	13
3.4. Перечень ресурсов информационно - телекоммуникационной сети «Интернет» базы данных, информационно- справочные и поисковые системы	14
4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ	15
5. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	51

1. ПАСПОРТ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Область применения программы

Рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом специальности среднего профессионального образования по 38.02.01 Экономика и бухгалтерский учет (по отраслям).

Рабочая программа учебной дисциплины может быть использована в дополнительной профессиональной подготовке (в программах повышения квалификации и переподготовки) работников в сфере экономики и управления.

1.2. Место учебной дисциплины в структуре программы подготовки специалистов среднего звена:

БД.03 Базовая дисциплина, общеобразовательная подготовка.

1.3. Цель и задачи учебной дисциплины – требования к результатам освоения учебной дисциплины:

Целями изучения иностранного языка являются:

- **дальнейшее развитие** иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной):
- **речевая компетенция** - совершенствование коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме); умений планировать свое речевое и неречевое поведение;
- **языковая компетенция** - систематизация ранее изученного материала; овладение новыми языковыми средствами в соответствии с отобранными темами и сферами общения: увеличение объема используемых лексических единиц; развитие навыков оперирования языковыми единицами в коммуникативных целях;
- **социокультурная компетенция** - увеличение объема знаний о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка, совершенствование умений строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике, формирование умений выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка;
- **компенсаторная компетенция** - дальнейшее развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче иноязычной информации;
- **учебно-познавательная компетенция** - развитие общих и специальных учебных умений, позволяющих совершенствовать учебную деятельность по овладению иностранным языком, удовлетворять с его помощью познавательные интересы в других
областях знания.

- развитие и воспитание способности и готовности к самостоятельному и непрерывному изучению иностранного языка, дальнейшему самообразованию с его помощью, использованию иностранного языка в других областях знаний; способности к самооценке через наблюдение за собственной речью на родном и иностранном языках; личностному самоопределению учащихся в отношении их будущей профессии; их социальная адаптация; формирование качеств гражданина и патриота.

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен
уметь:

- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;
- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас;

знать:

- лексический (1200 - 1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности

1.4. Рекомендуемое количество часов на освоение рабочей программы учебной дисциплины (по ФГОС):

Максимальная учебная нагрузка для студентов **очной формы обучения** составляет 117 часов, в том числе:

- обязательной аудиторной учебной нагрузки обучающегося 78 часов,
- самостоятельной работы обучающегося 39 часов.

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов	1 сем.	2 сем.
Максимальная учебная нагрузка (всего)	117	48	69
Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего)	78	32	46
в том числе:			
теоретическое обучение	-	-	-
лабораторные работы	-	-	-
практические занятия	78	32	46
контрольные работы	-	-	-
курсовая работа (если предусмотрена)	-	-	-
Самостоятельная работа обучающегося (всего)	39	16	23
в том числе:			
подготовка к аудиторным занятиям (изучение литературы по заданным темам, написание рефератов, эссе и пр. письменных работ)	39	16	23
письменные самостоятельные работы, промежуточное тестирование	-	-	-
подготовка к промежуточной аттестации	-	-	-
Итоговая аттестация в форме (указать) и в каком семестре	Диффер.зачет/ экзамен	Диффер. Зачет 1 сем.	Экзамен 2 сем.

2.2. Примерный тематический план и содержание учебной дисциплины

Иностранный язык (английский)

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень освоения
1	**2**	**3**	**4**
Раздел 1 Вводно-коррективный		**54**	
Тема 1.1 Английский язык в системе других языков мира. Буквы и звуки. Алфавит и правила чтения английских букв и буквосочетаний. Транскрибирование	**Содержание учебного материала:**	**22**	*1,2,3*
	Практические занятия:	**14**	
	Чтение букв и транскрибирование. Артикли. Неопределенная форма глагола.	2	
	Правила чтения. Гласные в четырех типах слога. Повелительное наклонение. Тренировка чтения и транскрибирования.	2	
	Чтение буквосочетаний. Работа над техникой чтения. Личные местоимения и их склонение.	2	
	Работа над чтением. Лексика. Предтекстовые лексико-грамматические упражнения. Приветствия.	2	
	Притяжательные местоимения. Порядок слов в предложении. Интонация основных типов синтагм. Прощание	2	
	Глаголы to be и to have в Present Simple. Выражение have got. Отработка техники чтения и грамматики темы.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся: Подготовка к практическим занятиям. Выполнение домашнего задания. Составление словаря. Работа по коррекции произношения. Работа по коррекции произношения. Тренировка чтения и транскрибирования.	**8***	
Тема 1.2 Знакомство	**Содержание учебного материала:**	**12**	*1,2,3*
	Практические занятия:	**6**	
	Предлоги места и направления. Множественное число существительных. Диалог - знакомство. " Выполнение предтекстовых лексико-грамматических упражнений.	2	
	Обороты there is\there are. Притяжательный падеж существительных. Моя комната. Работа с базовым текстом.	2	
	Present Simple Active. Утвердительные предложения. Послетекстовые лексико-грамматические упражнения.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся Выполнение домашнего задания. Отработка лексики и грамматики темы. Тренировочные лексико-грамматические	**6***	

	упражнения. Работа над техникой чтения. Неподготовленные диалоги - знакомство.		
Тема 1.3 Обо мне и моей семье	**Содержание учебного материала:**	**20**	*1,2,3*
	Практические задания	**14**	
	Обо мне. Лексика по теме. Словообразование. Вопросы в Present Simple Active. Типы вопросов. Предтекстовые лексико-грамматические упражнения.	2	
	Работа с текстом "Моя семья". Послетекстовые лексико-грамматические упражнения.	2	
	Тематическая лексика, ее семантизация. Предтекстовые упражнения.	2	
	Работа с текстом "Мои родственники". Послетекстовые лексико-грамматические упражнения. Письмо другу. Схема написания личного письма.	2	
	Отрицательные предложения в Present Simple Active. Тренировочные упражнения.	2	
	Лексико-грамматические упражнения. Работа над техникой чтения	2	
	Подготовленные диалоги по теме. Написание личного письма	2	
	Самостоятельная работа обучающихся: Выполнение домашних заданий. Рассказ о себе и родственниках. Написание личных писем.	**6***	
Раздел 2. Основной курс.		**63**	
Тема 2.1 Внешность и характер	**Содержание учебного материала:**	**8**	*1,2,3*
	Практические занятия:	**6**	
	Предтекстовые лексико-грамматические упражнения. Написание делового письма.	2	
	Работа с базовыми диалогами. Основные формы глагола.	2	
	Тренировочные лексико-грамматические упражнения. Подготовка к обязательной контрольной работе. Составление диалогов по теме.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся: Написание деловых писем. Описание людей по картинке.	**2***	
Тема 2.2 Мой дом	**Содержание учебного материала**	**14**	*1,2,3*
	Практические занятия:	**10**	
	Местоимения some, any, no и их производные. Предлоги места и направления. Введение и семантизация тематической лексики.	2	
	Тренировочные лексико-грамматические упражнения. Работа с базовым текстом.	2	
	Тренировочные упражнения. Работа с базовыми диалогами.	2	
	Послетекстовые лексико-грамматические упражнения. Наработка темы	2	
	Интернационализмы. Местоимения many, much, few, a few, little, a little. Тренировочные упражнения.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся: Выполнение домашних заданий.	**4***	

	Описание своей квартиры. Написание эссе "Дом моей мечты". Написание письма о своем доме, городе. Подготовка сообщения по теме.		
Тема 2.3 Повседневная жизнь. Распорядок дня	**Содержание учебного материала**	**12**	*1,2,3*
	Практические занятия:	**8**	
	Past Simple Active. Тематическая лексика. Предтекстовые лексико-грамматические упражнения.	2	
	Телефонный разговор. Работа с базовым текстом. Тренировочные упражнения. Предлоги времени. Послетекстовые лексико-грамматические упражнения.	2 2	
	Рассказ о своем рабочем дне. Описание тематических картинок. Знакомство с фольклором по теме.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся: Выполнение домашних заданий. Составление распорядка дня. Описание своего рабочего дня. Подготовка сообщения по теме. Подготовка заданий по домашнему чтению.	**3***	
Тема 2.3 Путешествие. Национальные традиции. Город	**Содержание учебного материала**	**14**	*1,2,3*
	Практические занятия:	**10**	
	Future Simple Active. Тематическая лексика. Предтекстовые лексико-грамматические упражнения.	2	
	Послетекстовые лексико-грамматические упражнения. Работа с базовыми диалогами	2	
	Тренировочные лексико-грамматические упражнения. Неподготовленные диалоги по теме.	2	
	Способы выражения будущего. Тренировочные лексико-грамматические упражнения.	2	
	Расспрос о пути/направлении. Рассказ о своем городе.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся Выполнение домашних заданий. Описание своего города/села Подготовка сообщения по теме. Подготовка заданий по домашнему чтению. Выполнение учебного проекта о Лондоне.	**4***	
Тема 2.5 Покупки	**Содержание учебного материала:**	**14**	*1,2,3*
	Практические занятия:	**10**	
	Present Continuous Active. Тематическая лексика. Предтекстовые лексико-грамматические упражнения.	2	
	Present Simple/Present Continuous Active. Различение употребления.	2	
	Past Simple/Continuous Active. Послетекстовые лексико-грамматические упражнения. Работа с базовыми диалогами.	2	

	Future Simple/Future Continuous Active. Различение употребления.	2	
	Тренировочные лексико-грамматические упражнения. Работа со страноведческими тематическими текстами.	2	
	Самостоятельная работа обучающихся: Выполнение домашних заданий. Описание магазина своей мечты. Подготовка сообщения по теме. Подготовка заданий по домашнему чтению.	**5***	
	Всего:	**117**	

Для характеристики уровня освоения учебного материала используются следующие обозначения:
1. – **ознакомительный** (узнавание ранее изученных объектов, свойств);
2. – **репродуктивный** (выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством)
3. – **продуктивный (**планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач)

3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению

Оборудование учебного кабинета иностранного языка (лингафонный кабинет):

- посадочные места по количеству обучающихся;
- рабочее место преподавателя;
- шкафы для хранения пособий;
- комплект учебно-методической документации;
- карты стран изучаемого языка;
- пластиковая доска.

Технические средства обучения;

- IBM-совместимые, объединенные в локальной вычислительной сети с выделенным сервером, с подключением к сети Internet;
- мультимедийные программы – пакеты обучающихся лексико-грамматических программ по: английскому языку (1-й и 2-й иностранный язык)
- комплект обучающих программ по иностранным языкам LINGUA MATCH PROFESSIONAL; EUROTALK; «Говорите по-английски»; наушники, микрофон.

Залы:

- библиотека, читальный зал с выходом в сеть Интернет;
- актовый зал.

3.2. Информационное обеспечение обучения

Основные источники

1. Халилова Л. А. English for students of economics: учебник английского языка для студентов экономич. специальностей / Л.А. Халилова. - 4-е изд., доп. и перераб. - М.: Форум: НИЦ ИНФРА-М, 2015. - 384 с. - (Проф. образование) - режим доступа ZNANIUM.COM
2. Дубинина Г. А. Английский язык: экономика и финансы (Majors): учебник / Г.А. Дубинина, И.Ф. Драчинская, Н.Г. Кондрахина. - М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2011. - 176 с. - режим доступа ZNANIUM.COM

Дополнительные источники

1. Маньковская З. В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения / З.В. Маньковская. - М.: НИЦ Инфра-М, 2012. - 223 с. - режим доступа ZNANIUM.COM

2. Чикилева Л. С. Английский язык для экономических специальностей: учебное пособие / Л.С. Чикилева, И.В. Матвеева. - М.: КУРС: НИЦ Инфра-М, 2012. - 160 с. - режим доступа ZNANIUM.COM
3. Шевелёва, С. А. English on Economics [Электронный ресурс]: электронный учебник / С. А. Шевелёва. - 3-е изд., перераб. и доп. - М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2011. - 1 электрон. опт. диск(CD-ROM)

3.3. Перечень информационных технологий, программного обеспечения и информационно-справочных систем:

1. Microsoft Office Word 2009;
2. Internet Explorer

3.4. Перечень ресурсов информационно - телекоммуникационной сети «Интернет» базы данных, информационно- справочные и поисковые системы:

4. Электронно- библиотечная система ZNANIUM.COM – режим доступа www.znanium.com
5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – режим доступа http://elibrary.ru
6. Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий East View – режим доступа http://ebiblioteka.ru/
7. http://www.garant.ru
8. http://www.consultant.ru

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Настоящие методические указания имеют целью помочь студентам в самостоятельной работе над развитием практических навыков чтения и перевода литературы по специальности на английском языке.

Для того, чтобы добиться успеха, необходимо приступить к работе над языком с первых же дней занятия в вузе и заниматься языком систематически.

Особенностью изучения иностранного языка является то, что большая часть языкового материала должна прорабатываться самостоятельно.

I. Правила чтения

Прежде всего, необходимо научиться правильно, произносить и читать слова и предложения. Чтобы научиться правильно произносить звуки и правильно читать тексты на английском языке, следует:

1. усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, а также правила ударения в слове и в целом предложении; при этом особое внимание следует обратить на произношение тех звуков, которые не имеют аналогов в русском языке;
2. регулярно упражняться в чтении и произношении по соответствующим разделам рекомендованных программой учебников и учебных пособий

При чтении необходимо научиться делить предложения на смысловые отрезки – синтагмы, что обеспечит правильную технику чтения, необходимую для правильного понимания текста.

II. Запас слов и выражений

Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определенным запасом слов и выражений. Для этого рекомендуется регулярно читать на английском языке учебные тексты, газеты и оригинальную литературу по специальности.

Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуем проводить следующим образом:

а) работая со словарем, выучите английский алфавит, а также ознакомьтесь по предисловию с построением словаря и с системой условных обозначений, принятых в данном словаре;

б) слова выписывайте в тетрадь или на карточке в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т.е. существительные – в ед. числе; глаголы – в неопределенной форме (в инфинитиве), указывая для неправильных глаголов основные формы.

При переводе с английского языка на русский необходимо помнить, что трудности вызывает следующее:

1. Многозначность слов.

Например: слово right может выступать в роли существительного *право,* а также *и* в качестве прилагательного.

Подобрать нужное значение слова можно только исходя из контекста, т.е. окружающих данное слово слов

Например:
This is the right way.
A right angle equals
Go the right

2. Интернационализм.

В английском языке большое место занимают слова, заимствованные из других языков, в основном, латинского и греческого. Эти слова получили широкое распространение и стали интернациональными. По корню таких слов легко догадаться об их переводе на русский язык, например: investment – инвестиция, dividend – дивиденд.

Однако нужно помнить, что многие интернационализмы расходятся в своем значении в русском и английском языках, поэтому их часто называют «ложными друзьями переводчика».

Например:
accurate – точный, а не аккуратный;
resin – смола, а ре резина

3.Словообразование

Эффективным средством расширения запаса слов в английском языке служит знание способов словообразования. Умея расчленить производное слово на корень, суффикс и префикс легче определить значение неизвестного слова. Кроме того, зная значение наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять значение гнезда слов, образованных из одного корневого слова, которое вам известно.

Основные суффиксы существительных

- ance	importance	значение
- sion	revision	пересмотр
- dom	freedom	свобода
- ion	revolution	революция
- ment	equipment	оборудование
- ness	softness	мягкость
- ship	friendship	дружба
- er	teacher	преподаватель

Основные суффиксы прилагательных и наречий

- able	remarkable	выдающийся
- ant, - ent	resistant	сопротивляющийся
- ful	successful	успешный
- less	homeless	бездомный
- ly	happily	счастливо

4. Конверсия.

Образование новых слов из существительных без изменения написания слов называется конверсией. Наиболее распространенным является образование глаголов от соответствующих существительных.
Например:

- water – вода to water – поливать
- control контроль to control – контролировать

Помните, что одинаковые по форме слова могут относиться к различным частям речи и, выполняя различные синтаксические функции, иметь различный смысл. Поэтому смысловое значение знаменательного слова зависит от его места в предложении и от строевых слов, уточняющих грамматическую категорию этого слова.

Существительное в функции подлежащего:
Demand depends on a consumer's choice.
Спрос зависит от предложения
Глагол – сказуемое:
Every individual demands goods and services.
Каждому индивиду требуются товары и услуги.

5. В английском языке очень часто существительное употребляется в функции определения без изменения своей формы.

Структура «существительное + существительное + существительное» и т.д. вызывает трудности при переводе, так как существительные стоят подряд. Главным словом в такой группе является последнее, а все предшествующие существительные являются определениями к нему.

Некоторые существительные – определения могут переводиться прилагательными, например:
- cane – тростник, cane sugar – тростниковый сахар;
- sugar – сахар, sugar cane – сахарный тростник.

Однако подобный способ перевода не всегда возможен; часто такие определения приходится переводить существительными в косвенных падежах или предложными оборотами. Порядок перевода обуславливается смысловыми связями между определениями и определяемым словом. Перевод следует начинать справа налево с последнего существительного, а существительные, стоящие перед ним в роли определения, нужно переводить на русский язык существительными в косвенных падежах (чаще родительном) или предложным оборотом, например:

export grain – зерно на экспорт
grain export – экспорт зерна

6. В английском языке есть ряд глаголов, которые употребляются с послелогами и образуют новые понятия. Благодаря послелогам сравнительно немногочисленная группа слов отличается большой многозначностью. К этой группе относятся глаголы: to get, to be, to make, to go, to put и ряд других.

В словаре глаголы с послелогом пишутся после основного значения глагола в порядке алфавита послелогов. Часто перед послелогом пишется только начальная буква основного глагола, например:
to go – идти; to go on - продолжать

7. В текстах научного характера английское словосочетание часто переводится одним словом:
raw materials – сырье;
price building – ценообразование

8. Иногда при переводе с английского языка на русский приходится применять описательный перевод и передавать значение английского слова с помощью нескольких русских слов.

Например:

Существительные

characteristics – характерные особенности;

necessities – предметы первой необходимости;

output – выпуск продукции

Глаголы и наречия

to average – составлять, равняться в среднем

mainly (chiefly) – главным образом

9. Характерной особенностью языка научно-технической литературы является наличие большого количества терминов. *Термин* – это слово или устойчивое словосочетание, которое имеет одно строго определенное значение для определенной области науки и техники.

Однако, в технической литературе имеются случаи, когда термин имеет несколько значений.

Трудность перевода заключается в выборе правильного значения многозначного иностранного термина. Чтобы избежать ошибок, нужно знать общее содержание отрывка или абзаца и, опираясь на контекст, определить, к какой области знания относится понятие, выраженное неизвестным термином.

Например: термин reduction можно перевести как понижение или превращение, или снижение.

Правильное значение можно определить только по контексту. Поэтому прежде чем приступить к переводу на русский язык, необходимо сначала установить, о чем идет речь в абзаце или в данном отрывке текста.

III. Структура предложения

В английском языке, в отличие от русского, существует твердый порядок слов, изменение которого может привести к нарушению смысла предложения. Обычный порядок слов в повествовательном предложении таков:

My brother	entered	the University
подлежащее	*сказуемое*	*дополнение*
(the Subject)	(the Predicate)	(the Object)

Структура распространенного предложения может быть представлена следующим образом:

This year	my brother	successfully	entered	the University	in Minsk
обстоятельство времени	*подлежащее*	*обстоятельство образа действия*	*сказуемое*	*дополнение*	*обстоятельство места*
The Adverbial Modifiers of Time	The Subject	The Adverbial Modifiers of Manner	The Predicate	The Object	The Adverbial Modifiers of Place

Слова, входящие в состав предложения и отвечающие на какой-либо вопрос, являются членами предложения. Члены предложения делятся на главные и второстепенные. К главным членам предложения относятся подлежащее и сказуемое. К второстепенным — дополнения, определения и обстоятельства. Каждый член предложения может расширяться за счет различного рода определителей, образуя развернутые группы подлежащего, сказуемого, дополнения, определения или обстоятельства.

Подлежащее и сказуемое обязательны в английском предложении. Подлежащее может быть выражено существительным, местоимением, числительным, инфинитивом, герундием:

The students are translating texts.	Студенты переводят тексты.
They don't know the rule.	Они не знают правила.
Two is a cardinal numeral.	Два - количественное числительное.
To read much is to know much. Reading	Много читать — много знать.
did much for him.	Чтение много дало ему.

Местоимения they и one заменяют подлежащее в неопределенно-личном предложении, местоимение it употребляется в безличном. Например:

One can often see him here.	Его можно здесь часто видеть.
They say he is clever.	Говорят, что он умен.
It is cold today.	Сегодня холодно.

В предложениях с оборотом **there is/are** формальным подлежащим является слово **there**, которое, однако, не имеет самостоятельного значения. Такие предложения указывают на наличие предмета в определенном месте. Например:

There are many pages in this book.	В этой книге много страниц.

В повелительных предложениях подлежащее опускается.

Go to the blackboard.	Иди к доске.

Сказуемое, как правило, выражается глаголом в той или иной видовременной форме:

The door is closed.	Дверь закрыта.
By that time she had already graduated from the University.	К тому времени она уже закончила университет.

Широко распространены и составные именные сказуемые.

I am a student.	Я студентка.
My name is Ann.	Меня зовут Аня.

В отличие от русского языка, глагол-связка в английском языке никогда не опускается.

Отрицательные предложения образуются путем прибавления частицы not к первому вспомогательному глаголу (don't, doesn't, didn't, haven't, hadn't). Глаголы to be и to have прибавляют частицу not к своим личным формам (am not, isn't, aren't, wasn't, weren't, haven't, etc.). В английском языке в отличие от русского может быть только одно отрицание.

I don't see anybody in the street.	Я никого не вижу на улице.
Nobody is seen in the street.	На улице никого не видно.

ВОПРОСИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Вопросы подразделяются на общие, относящиеся ко всему предложению и требующие ответа «да» или «нет», специальные, к отдельным членам предложения, альтернативные и расчлененные. Основой для специальных вопросов служат общие.

Общий вопрос начинается с вспомогательных, глаголов to be, to have, will/shall, would/should, to do или с модальных глаголов в соответствующей форме.

Чтобы сформулировать общий вопрос, следует вынести вспомогательный глагол в начало предложения. Например:

I can swim. — Can I swim? — Yes, I can. I will go home. — Will I go home? — Yes, I will. They do not like ice-cream. — Do they like ice-cream? — No, they don't.

Если вспомогательного глагола в предложении нет, то в начало предложения выносится глагол to do (does, did).

I liked ice-cream: liked — 1 лицо, ед. число, Past Indefinite. Did I like ice-cream?

В ответе используется тот же вспомогательный глагол, что и в вопросе:

Will you go home? — Yes, I will. Do you read books? — Yes, I do.

Can you swim? — Yes, I can.

Специальные вопросы (special questions) начинаются с вопросительного слова (what, when, why, where, how, which, etc.), после которого сохраняется структура общего вопроса.

He writes a book. — Does he write a book?

Чтобы поставить вопрос к слову book используется слово what? — что?

What does he write?

Исключение. Чтобы поставить вопрос к подлежащему, достаточно заменить этот член предложения на вопросительное местоимение who? кто? или what? что? Если смысловой глагол имеет форму настоящего времени, его надо поставить в форму 3-го лица единственного числа, т.е. с окончанием -s.

I write a book. — Who writes a book?

Альтернативные вопросы (alternative questions) фактически состоят из двух общих вопросов, связанных союзом **or**.

Второй из вопросов обычно неполный:

Does he write a novel or (does he write) a poem? Ответ: He writes a poem.

В устной речи весьма распространены **расчлененные вопросы** (disjunctive questions). Такой вопрос состоит из утвердительного предложения, за которым следует краткий общий вопрос, соответствующий русскому обороту «не правда ли?», «не так ли?». Причем, если первая часть вопроса утвердительная, то вторая — отрицательная, и наоборот:

He has a book, hasn't he? — He doesn't like ice-cream, does he?

Чаще всего подлежащее второй части вопроса — местоимение. Ответ требуется такой же, как и на общий вопрос: He is a student, isn't he? — Yes, he is.

СЛОЖНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

В английском языке, как и в русском, есть **сложносочиненные и сложноподчиненные** предложения. Предложения, входящие в состав сложносочиненных, являются равноправными и грамматически не зависят друг от друга. Связь между ними осуществляется посредством союзов and, but, or, for, либо бессоюзно. Например:

He was busy but she insisted on going to the country.	Он был занят, но она настояла на поездке за город.

Сложноподчиненные предложения состоят из главного и одного или нескольких придаточных. Между главным и придаточным (и) устанавливаются отношения подчинения, смысловой зависимости придаточного предложения от одного из членов главного. Смысловая зависимость структурно оформляется посредством союзов и союзных слов (who, when, that, while, before и др.), а также бессоюзно, с помощью интонации. Например:

I was in the bathroom **when** the telephone rang.	Я был в ванной, когда зазвонил телефон.
I was sure **(that)** he would come.	Я был уверен, что он придет.

IV. Работа над текстом

Поскольку основной целевой установкой обучения является получение информации из иноязычного источника, особое внимание следует уделять чтению текстов.

Понимание иностранного текста достигается при осуществлении двух видов чтения:

1) чтение с общим охватом содержания;
2) изучающего чтения.

Понимание всех деталей текста не является обязательным. Читая текст, предназначенный для понимания общего содержания, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного.

Чтение с охватом общего содержания складывается из следующих умений:

а) догадаться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;

б) видеть интернациональные слова и устанавливать их значение;

в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;

г) использовать имеющийся в тексте иллюстративный материал, схемы, формулы ит.д.

д) применять знания по специальным и общетехническим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения.

Изучающее чтение предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ, используя знания общетехнических и специальных предметов.

Итогом изучающего чтения является точный перевод текста на родной язык.

Проводя этот вид работы, следует развивать навыки адекватного перевода текста (устного или письменного) с использованием отраслевых, терминологических словарей, словарей сокращений.

READING PRACTICE
TEXTS FOR ADDITIONAL READING

1. A. Margaret Thatcher

Task: Read the text, translate it into Russian in written form.

Margaret Thatcher (Margaret Robins) was born in 1925. Her father had a grocer's shop but he was also very interested in local politics. Margaret was a good student and won a scholarship to Oxford to study chemistry. Then she worked as a research chemist until she met and married Denis Thatcher, a successful businessman. Then she decided to study law. She was already involved in politics and gave up law when she was elected to the Parliament in 1959. From 1970 to 1974 she was Secretary of State for Education. In 1975 she became leader of the Conservative Party which was the Opposition. In 1979 she beat the Labour Party and took office as Prime Minister, Britain's first woman Prime Minister.

Thatcher privatized publicly-owned industries and made cuts in state education, hospitals, and welfare benefits. In early 1980's, Britain was facing unemployment, inflation, problems of Northern Ireland. In 1982, Britain became involved in an undeclared war against Argentina in the Falkland Islands. After the victory in the Falklands, she had an image of a strong, authoritative leader. In the 1988 election campaign, she won with a large majority of votes. In 1987 she won her third term as Prime Minister defeating the Labour Party which suffered from loss of votes due to the newly formed alliance with Liberal.

On November 22,1990, Mrs. Thatcher resigned. The «Iron Lady» who believed it was her destiny to reshape the British nation shed tears as she made the historic announcement. Three men were candidates for the post of Prime Minister. John Major was to win.

Ex.1. Find the equivalents from the text.

1) родиться;
2) интересоваться политикой;
3) получить стипендию;
4) преуспевающий бизнесмен;
5) быть избранной в Парламент;
6) приватизировать отрасли промышленности, находящиеся в государственной собственности;
7) сократить расходы на государственное образование, здравоохранение;
8) столкнуться с проблемами;
9) необъявленная война;
10) одерживать победу;
11) испытывать недостаток в голосах;
12) подать в отставку.

Ex.2. Answer the questions:

1. When was Margaret Thatcher born?
2. What did she study at the University?
3. What were the major steps on her way to the post of Prime Minister?
4. What policy did Margaret Thatcher conduct?
5. How long did she stay at the post of Prime Minister?

6. When did she resign?

2. B. Armand Hammer

Task: Read the text, find the answers to the questions given below.

The American businessman Armand Hammer (1898-1990) was an important figure in East-West trade and in the art world. He studied medicine at Columbia University and, after graduation in 1921, led a relief mission to the USSR, which was then plagued by famine and epidemics. There he became active in business, arranging a U.S.-Soviet grain trade, obtaining concessions for U.S. firms, and operating an asbestos mine and a pencil factory. He also began to gather what would become an important art collection.

Hammer returned to the United States in 1930 and, over the following years, amassed a fortune first in the brewing, distilling, and cattle industries, then in the 1950s in the petroleum industry. At the time of his death he was chairman of Occidental Petroleum Company, a firm he had led for more than 30 years. His activities in East-West trade included arranging an $8-billion fertilizer trade with the USSR in 1973 and a cooperative coal mine in China in 1982. Hammer established the Armand Hammer Museum in Los Angeles in 1990 to house his art collection. He was also a founder of the Los Angeles Music Center and established a center for cancer research at the Salk Institute in California. His autobiography, entitled Hammer, was published in 1987.

Ex. 1. Answer the questions.

1. What was Armand Hammer?
2. What contribution did he make to Soviet – American relations?
3. What were main activities Armand Hammer was involved into?

3. C. Harvard University.

Task: Read the text, get ready to render its contents in Russian.

Founded in 1636, Harvard University is one of the oldest and most prestigious universities in the United States. From its classrooms have emerged six American presidents - from John Adams to John F. Kennedy - and an impressive group of statesmen, business leaders, and literary figures. Its campus in Cambridge, Massachusetts, just across the Charles River from Boston, provides a rich architectural mix that includes the ivy-covered brick of Puritan New England and the concrete and glass of contemporary design.

Today, the university includes Harvard and Radcliffe undergraduate colleges, 10 professional schools, the Graduate School of Arts and Sciences and an extension school. There are some 1,600 students from every state and 45 foreign countries in it; tuition is about $22,000 a year (not including room and board), and 70 % of those attending receive financial aid in the form of load or outright grants.

The university's library system is the largest in the world; it contains more than 10 million volumes and subscribes to 100,000 periodicals. There are three notable art museums which house works from ancient Egyptian to contemporary American. There is also the Botanical Museum, 40 acres of fields, an experimental forest located in New England, a centre for a study of the Italian Renaissance in Italy, and a centre for Byzantine studies in Washington, D. C.

4. D. Oxford University.

Task: Read the text and say what a collegiate university *means.*

- Oxford University is the oldest one in England situated 100 km of London in the city of Oxford. The University's origins can be traced to the early 12th century. It was modeled on the University of Paris, with initial faculties of theology, law, medicine and liberal arts.
- Oxford is a collegiate university. It consists of 27 colleges for men and 5 colleges for women. Colleges are self-governing institutions consisting of a head and fellows. Each has its own hall, chapel, library, and endowments.
- The university has 16 faculties including medieval and modern European language and literature, agricultural science, social studies and others.
- The usual course for a bachelor's degree is 3 years, but in classics and chemistry it is four. Final honour examination takes place in June, and students are classified. No further examination is required for a master's degree, which is taken on the payment of the necessary fees seven years after matriculation.
- Oxford houses the Bodleian Library and the Ashmolean Museum. The Oxford University Press, established in 1478, is one of the largest and most prestigious university publishers in the world.

Oxford has been associated with many of the greatest names in British history..

5. A. The British Constitution

Task: Read the text, translate it into Russian in written form.

There is no written constitution in Britain. A thousand years ago, before the Norman Conquest in 1066, the Anglo-Saxon kings consulted the Great Council (an assembly of the leading men from each district) before taking major decisions. Between 1066 and 1215 the king ruled alone, but in 1215 the nobles forced King

John to accept Magna Carta (the Great Charter), which took away some of the king's powers. In later centuries this was seen as the first occasion on which the king was forced to take advice.

In 1264 the first Parliament of nobles met together. Since then the British Constitution has developed, in other words, it has grown up slowly as a result of countless Acts of Parliament. There have been no violent changes in the constitution since the «bloodless revolution» of 1688.

Then Parliament invited William and Mary to become Britain's first constitutional monarchs. A constitutional monarch is one who can rule only with the support of Parliament. The Bill of Rights (1689) was the first legal step towards constitutional monarchy. The Bill prevented the monarch from making laws or raising an army without Parliament's approval. Since 1689 the power of Parliament has grown steadily while the power of the monarch has weakened. The Reform Acts of 1832, 1867 and 1884 gave the vote to large numbers of male citizens. Today every man and woman aged eighteen and over has the right to vote.

Ex.1. Find the equivalents from the text.

1) письменная конституция;
2) дворяне;
3) заставлять;
4) управлять;
5) Великая Хартия Вольностей;
6) первый случай;
7) королевские полномочия;
8) забирать;
9) "бескровная революция";
10) юридический шаг;
11) конституционная монархия;
12) удерживать от;
13) использование армии;
14) издавать законы;
15) в возрасте от 18 и старше.

Ex.2. Answer the questions.

1. What is special about the constitution of Britain?
2. Did the Anglo-Saxon kings consult the Great Council?
3. Who forced King John to accept Magna Carta?
4. Why was the King forced to accept Magna Carta?
5. Since when has the British Constitution developed?
6. When was the constitutional monarchy started?
7. What is a constitutional monarchy?
8. What was the first legal step towards constitutional monarchy?
9. What did the Bill of Rights prevent the king from?

10. What happened due to the Reform Acts of 1832, 1867, 1884?
11. Who has the right to vote nowadays in Britain?

6. B. The British System of Parliament.

Task: Read the text, find the answers to the questions given below.

- The United Kingdom is a monarchy. The Queen is the head of the State, but she doesn't have much power. The monarchy is hereditary; Prince Charles, the Queen's son, will be the next King.
- Parliament consists of three elements - the Monarch, the House of Lords and the House of Commons. These meet together only on occasions of ceremonial significance.
- The members of the House of Lords are called peers. There are no elections for the House of Lords. Some peers are hereditary. Their old titles of nobility can be passed on to their sons. Others are life peers; they are people who have served the nation in a special way. The Queen chooses life peers in consultation with the Prime Minister. The House of Lords is less important than the House of Commons.
- There are 650 members of the House of Commons, they are chosen by election. They are elected for a maximum of five years.
- British citizens can vote when they are 18 years old. After an election, the political party with the largest number of members of the House of Commons forms the government. The leader of this party becomes the Prime Minister and he or she chooses the ministers who will together form the Government.
- The party which won the second most votes forms the official opposition. Both sit on the two sides of the Hall. One side is for the governing party, the other is for opposition.
- The session is opened by the Queen. But she reads her speech in the House of Lords and not in Commons. Each session lasts for 160-175 days. All the members are paid for their work and have to attend the sittings. When Parliament is not sitting they visit their constituencies.
- Law, which is proposed to the Parliament, is called "a Bill". When the members vote they leave the House through two doors. On one door is written "Yes", on the other - "No". When they are leaving the Hall they are counted by four tellers.

Ex. 1. Answer the questions.

1. Who is the head of the state?
2. Can you name three elements of Parliament?
3. What is the peer? Who can be a peer?
4. When can British citizens vote?

5. How is the government formed? Who becomes the Prime Minister?
6. How long do sessions last? Who opens the session?

7. C. The UK Government

Task: Read the text, get ready to render its contents in Russian.

The UK is governed by the Government - a body of ministers who are responsible for the administration of national affairs. The ministers are the leading members of the political party which wins a majority of seats in Parliament. The party which wins the second largest number of seats in Parliament becomes the official Opposition.

The Prime Minister, the leader of the party with a majority, is appointed by the Queen. (The Queen appoints, but does not select the Prime Minister. She has no choice.) All other Ministers are appointed by the Queen on the recommendation of the Prime Minister. The majority of ministers are members of the Commons, although the Government is also fully represented by ministers in the Lords. The Lord Chancellor is always a member of the House of Lords.

The Cabinet**.** The most senior Ministers (usuially about 20 in number) compose the Cabinet, which meets regularly (once or twice a week) under Commonwealth. She has met and knows the leaders of these countries. Although she has no executive powers as Head of the Commonwealth, she takes her role very seriously. However, Britain is now a member of the European Community and is moving away from its links with the Commonwealth. In addition, people in some of the major Commonwealth countries, such as Australia and Canada, wonder if they should be connected to a monarch so far away.

Queen Elizabeth II is married to Prince Philip, Duke of Edinburgh. The heir to the throne is Prince Charles, the Prince of Wales.

The Queen's other children are Princess Anne, Prince Andrew and Prince Edward. This group is usually called the royal family, together with Queen Elizabeth's mother - the Queen Mother who died in 2002 at the age of 101.

The Queen's power is limited by Parliament but every week she meets the Prime Minister and receives copies of the all cabinet papers.

Elizabeth is the head of the executive, of the judicial power and the commander-in-chief of the armed forces of the U.K.. She also has to fulfil her ceremonial functions such as opening of Parliament, for example.

8. D. The Richest Woman in the World

Task: Read the text and say what the Queen and the royal family are subsidized in by the government.

No one knows exactly how much money the Queen has: it is difficult to work out the value of her possessions, many of which she has inherited. Some people say that the value of the royal art collection alone makes her the richest woman in the world.

The Queen also has a large income which covers her "personal" expenditure. Until recently, she did not pay tax. However, in November 1992 the Queen volunteered to pay tax on her annual private income.

Since the beginning of the 18th century, monarchs have had to give the revenues from their hereditary estates to the country. In return, the monarch receives an income from the government, known as the Civil List. The Civil List pays for the staff and organisation needed for the royal family's official duties. The Queen gets nearly £8 million a year for these duties. The Queen will now refund the money the government gives to the rest of the royal family from her private income.

The total cost of the monarchy is around £60 million a year. Many people think the amount is too high.

9. A. The Government of the USA.

Task: Read the text, translate it into Russian in written form.

The United States is a federal union of 50 states, with the District of Columbia as the seat of the national government. The structure of the government is outlined in the Constitution.

There are three levels of government in the United States: national, state and local. The federal government makes laws, collects taxes, provides services, as well as national and international security. There are three branches of federal government: executive, legislative and judicial.

The executive branch is made up of the President, 14 executive departments, and independent agencies. The President of the United States is responsible for enforcing laws, choosing high government officials, commanding the army, conducting foreign affairs, and recommending laws to Congress.

The legislative branch of the US government includes Congress, which consists of the Senate and the House of Representatives, and a number of administrative agencies. Congress makes and changes laws, establishes federal taxes and takes decisions on funding the federal government. The Senate has 100 members, two from each state. The House of Representatives has 435 members who are divided among the states according to the population of the state.

The judicial branch of the government consists of the Supreme Court, the highest court in the country, and the federal district courts located throughout the nation.

Presidential elections are held every four years on the first Tuesday in November. Representatives to Congress are elected every two years. Senators are elected every six years.

State governments are similar to the national government. The executive officer is called the governor, and each state has legislative and judicial branches of power. Local governments function at the city, town, or village level.

There are two major political parties in the United States:

Democrats and Republicans. Most government members come from one of these two parties, although there exist several minor parties.

Ex. 1. Find the equivalents from the text.

1) быть ответственным за, иметь обязанность;
2) федеральное правительство;
3) следить за исполнением законов;
4) местное правительство;
5) издавать законы;
6) законодательная власть;
7) исполнительная власть;
8) судебная власть;
9) быть избранным;
10) сенат и палата представителей;
11) финансировать;
12) верховный суд;
13) глава исполнительной власти.

Ex. 2. Answer the questions.

What does the US consist of?

1. What are the three levels of government in the USA?
2. What does the federal government do?
3. What is the composition of the executive branch of government?
4. What is the President responsible for?
5. What does the legislative branch consist of?
6. What is Congress responsible for?
7. How many members are there in the Senate and in the House of Representatives?
8. What does the judicial branch consist of?
9. How often are elections of the President, the Senators and the Representatives held?
10. What are the two major political parties in the United States?

10. B. Types of local Government.

Task: Read the text, find the answers to the questions given below.

Local governments are different from state and federal governments because they do not have constitutions. Local governments receive a charter (a plan of government) from the state government. There are different types of local governments: city, county, town and village. The local charter tells us about the organization of the government.

One of the most important functions or duties of local government is the provision of public schools. People often want to take part in making decisions about the schools because they want their children to get a good education. There are special school boards where parents are the numbers. The school board makes decisions about teacher's salaries, the curriculum and other administrative aspects. They give their opinions about what needs to be done at school.

Local governments have a court system which considers local problems, such as traffic laws and small disputes. Sometimes cases may be appealed to the state courts. Judges in local courts are sometimes called justices of peace or judge and magistrate. Local courts usually specialize in one area of law, for ex, family law, to be sure that a judge is very competent on the subject. Local courts provide efficient legal service.

Ex. 1. Answer the questions.

1. Why are local governments different from state and federal governments?
2. What types of local governments do you know?
3. What is one of the most important function of local government?
4. What problems do local courts consider?

11. C. The US Constitution.

Task: Read the text, get ready to render its contents in Russian.

When the Constitution was written in 1787, there were only 13 states in the USA. The drafters of the Constitution saw that the future might bring a need for changes and amendments. So they provided a method of doing that. Over the years 26 Amendments have been added to the basic document. The first ten Amendments, popularly known as the Bill of Rights, assure individual rights and freedoms.

They include provisions for freedom of speech, of the press; the right of citizens to be secure in their own home against unreasonable searches and seizures. They were proposed and then ratified in 1791. The 26th Amendment, setting the voting age at 18, was ratified in 1971.

The Constitution divides the powers of the government into three branches - the Executive, headed by the President; the Legislative, which includes the Senate and the House of Representatives; and the Judicial, which is headed by the Supreme Court.

As head of the Executive Branch, the President must carry out the

government programs enacted into law by Congress. He recommends programs and laws to Congress and requests money for federal government operations.

The Legislative powers vested in Congress must assemble at least once a year. The Congress has the power to lay and collect taxes, to pay debts and provide for the common defense and general welfare of the Unites States; to regulate commerce with foreign nations; to promote the progress of science and useful arts; to declare war; to raise and support armies. Both branches of Congress must approve bills before they become law.

The Supreme Court and lower national courts make up the third or Judicial Branch. The Judicial Branch settles disputes about exact meaning of the law through court cases.

12. D. The Oldest Political Parties.

Task: Read the text and say who was the first Republican to become President.

The Democratic Party is the oldest party in the United States.
In 1829, Andrew Jackson became the first Democratic President. Since that time, the issues of the nation and the ideas of the party have changed. Both the major parties have liberal and conservative members but in general people consider the Democrats today more liberal than the Republicans.

Democrats often want the government to establish social programs for people in need, such as the poor, the unemployed, and the elderly.

They usually say they believe in equal rights for women and minorities and they oppose nuclear weapon and too much military spending.

The symbol of the Democratic Party is the donkey.

The Republican Party, sometimes called the G.O.P. (the Grand Old Party), began in 1854 over the issue of slavery. Republicans oppose slavery. The first Republican candidate to become President was Abraham Lincoln. After the Civil War, Republicans got interested in farm, land, and business issues. In general, Republicans vote more conservatively than Democrats, They want government to support big business but not to control the lives of citizens. They often oppose government spending for social programs but support military spending. The party symbol is the elephant.

13. A. Customs and Traditions in Great Britain

Task: Read the text, translate it into Russian in written form.

Some English customs and traditions are famous all over the world. Bowler hats**,** tea and talking about the weather, for example. From Scotland to Cornwall, the United Kingdom is full of customs and traditions**.** Here are some of them.

St. Valentine's is the saint of people in love, and St. Valentine's day February 14th. On that day, people send valentine cards and presents to their husbands, wives, boyfriends and girlfriends. You can also send a card to a person you don't know. But traditionally you must never write your name on it. Some British newspapers have a page for Valentine's Day messages on February 14th.

April, 1 is April Fool's Day in Great Britain. This is a very old tradition from the Middle Ages**.** At that time servants were masters for one day of the year. Now April Fool's Day is different. It's a day for jokes and tricks.

May, 1 was an important day in the Middle Ages. In the very early morning young girl went to fields and washed their faces with dew. They believed this made them very beautiful for a year after that. Also on May Day young men of each village tried to win prizes with their bows and arrows, and people danced round the Maypole**.**

November, 5 is Guy Fawkes' s Day. All over the country people built wood fires, or «bonfires»**,** in their gardens. On top of each bonfire is a guy, this is a figure of Guy Fawkes. On November, 5 1665, Guy Fawkes tried to kill King James I. He and a group of his friends put a bomb under the Houses of Parliament in London. But the king's men found the bomb and Guy Fawkes. They took him to the Tower of London, where his head was cut off. Before November 5, children use guys to make money**.** They stand in the street and shout: "Penny for the guy".

Ex. 1. Find the equivalents from the text.

1) послания дня Святого Валентина;
2) День Смеха;
3) средние века;
4) слуга;
5) хозяин;
6) проделка, проказа;
7) умывать лицо росой;
8) выиграть приз;
9) танцевать вокруг Майского Шеста;
10) устроить костер;
11) заложить бомбу под;
12) отрубить голову кому-либо;
13) использовать чучело, чтобы заработать деньги.

Ex. 2. Answer the questions.

1. What proves that the United Kingdom is a country of traditions?
2. How is St. Valentine's Day marked?
3. What is April Fool's Day?
4. What are the old traditions of May Day?
5. Why is the guy put on top of the bonfire on November, 5?

14. B. Scotland

Task: Read the text, find the answers to the questions given below.

Although Scotland forms a part of the United Kingdom, it has a distinct character of its own. In area it is more than half as big as England. Its population is, however only one-eighth as great — about 5 200 000. Scotland is a land of romance and it has had a most event-history. The Picts and Celts lived there before the coming of the Romans to Britain. Those Northern tribes worried the Romans so much that the Great Wall was built to protect the Roman camps in the Northern part of England.

It was in the 11th century that the Normans began to settle in Scotland. Almost all of Scotland's history is associated with and reflected in many castles and forts that are to be seen all over the country. They are very picturesque, having retained their medieval features: stern, proud, impressive, perched high on a rock or at a hillside. Mary, Queen of Scots, the beautiful Mary Stuart was married in one of them, her son James (who was to become James I of England) was born in another.

And now some words about the Highlands. For centuries the Highlands were a strange land, where the king's law common to all the rest of the country, wasn't even known, where wild people spoke a language no one could understand. Long after the rest of Britain adopted modern ways they kept to the old life.

In 1603 King James VI of Scotland became King James I of England too, and from then onwards the countries were under the same monarch, though the Act of Union was not passed until 1707. This Act incorporated Scotland with England in the United Kingdom, but the Scots kept their own legal system, religion and administration, centred in Edinburgh.

Edinburgh — the capital of Scotland has always been admired as one of the most beautiful cities. Glasgow — its second city — always had a bad reputation. It was too often seen as a dirty, run-down urban area. But no longer. The buildings have been cleaned up, the streets are tidy and the people now take an obvious pride in their city. Glasgow was chosen to be the cultural capital of Europe 1990.

Not far from Glasgow there is one of the most famous
Scotland's many lakes (called «lochs»), Loch Lomond. Scottish numerous valleys are known as «glens». Scotland is a country with an intense and living national tradition of a kind only too rare in the modern world. It has its distinctive national dress, the kilt, worn only by men. It also has its own typical musical instruments (the pipes, sometimes called «the bagpipes»), its own national form of dancing, its own songs, language, traditions and education. Scotland has even its own national drink, a fact so widely known that one need only ask for «Scotch».

Ex.1. Answer the questions.

1. What is the population of Scotland?

2. Why was the Great Wall built?
3. Why are there so many castles in the country?
4. What have you learnt about the Highlands?
5. When was the Act of Union passed?
6. What's the country's second city?
7. What do they call Scottish valleys and lakes?
8. Are national traditions still alive in Scotland?

15. C. Niagara Falls: Land of the Rainbow.

Task: Read the text, get ready to render its contents in Russian.

One of the most fascinating places in North America is Niagara Falls. At more than 900 meters wide and about 60 metres feet at their highest point they are indeed among the natural wonders of the world.

The Niagara Falls are located on the Niagara River between the province of Ontario in Canada and the state of New York in the Unites States. There are really two giant waterfalls divided by a small island. The one, in Canada, is called the Horseshoe Falls. The other, in the United States, is called the American Falls.

Bridges link the American and Canadian sides, while a glass-enclosed elevator takes visitors to the top of the New York State Observation Tower for a stunning view. The falls are even more spectacular, if possible , at night, when lights play off the mist and water.

Everyone comes: kings and queens, movie stars, honeymooners and millions of just plain people. They stand and watch nearly a million tons of water pass over the Falls every five minutes. No photo or painting can truly capture their power and beauty. It is a sight that one must simply see for oneself.

16. D. Thanksgiving Day.

*Task: Read the text and say what Thanksgiving Day means for Americans***.**

Every year on the fourth Thursday of November the people of the USA pause to express their gratitude for the bounty and good fortune that they enjoy both as individuals and as a nation. Thanksgiving Day is, probably, the most truly American of the national holidays in the USA.

The idea of giving thanks at harvest time was not new. Throughout history, people in different lands have held festivals to give thanks for bountiful harvests. The Pilgrims never set a regular Thanksgiving day, although they held such feasts at various times.

It was the day of Civil War, when Abraham Lincoln proclaimed in 1853 the last Thursday of November as a national Thanksgiving Day. Lincoln's proclamation, expressing both his gratitude for God's blessings and his hope that

the terrible war would come to a speedy end, entreated Americans not to forget that prosperity and freedom were God's gifts. Ever since 1863, Thanksgiving has been observed annually. It has become one of the best loved and most widely celebrated holidays in the USA.

In several ways, the pattern of the Thanksgiving Celebration has remained as it was during the first Pilgrim festivals. It is a day for reunions, for sharing whatever one has with those less fortunate, and for giving thanks for the year's blessings. For months everyone looks forward to the big family dinner. Sons and daughters at college and relatives at a distance make long trips to spend the four-day holiday at home. The traditional Thanksgiving dinner menu includes roast turkey with dressing, cranberry sauce, and pumpkin and mince pies as well as plum pudding. The Thanksgiving spirit dictates that hospitality be extended to persons who are alone or away from home. Orphans, the aged, and homeless are also remembered and provided with the traditional dinner by charitable individuals or by civic organisations.

17. A. Cinemas in Britain.

Task: Read the text, translate it into Russian in written form.

Going to the cinema

Going to the cinema is very popular in Britain, especially with young people. In 1992, over 90 per cent of 15 to 24-year-olds in Britain went to the cinema. In 1984, this figure was only 59 per cent. Since 1984, many multiplexes, cinema complexes with up to 14 screens showing a wide range of modern films, have been built. These multiplexes have encouraged more people to go to the cinema.

British men and women have different tastes in films. In a survey, most men liked action films which they watched on television or on video. Women preferred films which dealt with human relations between friends or between men and women.

Hollywood dominates the cinema in Britain. The British film industry does exist, but is very small. In 1993, only 2.5 per cent of all the money taken at cinema box offices was for British films.

British films do not have big budgets and cannot compete with American films. The few films that art made by British film companies usually receive some money from American companies. This means that British films often have to use American actors to appeal to the American cinema-going audience.

British people who want to make films often go to America. Hollywood is full of British actors, director writers, editors and camera people.

Ex. 1. Find the equivalents from the text.

1. экран
2. большое количество
3. современный фильм
4. стимулировать

5. разные вкусы
6. человеческие отношения
7. существовать
8. бюджет
9. соревноваться
10. оператор

Ex. 2. Answer the questions.

1. What encouraged more young people to go to the cinema?
2. What films do men prefer?
3. What films do women like?
4. Why cannot British films compete with American ones?

18. B. Theatres in Britain.

Britain has a long tradition of drama. British theatre began in the thirteenth century, before the time of Shakespeare, with a series of short stories from the Bible called *The Mystery Plays.* Even today, every four years in York and Chester, ordinary people still perform these plays.

Acting, both by amateurs and professionals, is still very much alive in Britain. British professional actors are usually highly respected and well-trained.

The most famous British theatres are the National Theatre and the Barbican. The Royal Shakespeare Company performs at the Barbican in London and in Stratford-on-Avon, where Shakespeare was born. These theatres receive money from the government so that they can perform several different plays a year. In spite of this money from the government, many theatres, including the National Theatre and the Barbican, find it difficult to survive.

There are many smaller theatre groups in Britain. Some of them receive money from the government to perform plays which are contemporary and experimental.

Most British cities have a theatre, but London has the greatest number. There are over 50 theatres in London's West End, the area in London with most theatres, and about 35 smaller fringe theatres.

In recent years, musicals have been very successful. About 5,5 million people, many of them tourists, go to see a musical every year in London.

Going to the theatre in Britain is not only popular, but also expensive. Not many young people can afford to go. It is possible to get cheaper tickets by going to afternoon performances called matinees or by buying stand-bys, half-price tickets which are sold half an hour before a performance starts.

Ex. 1. Answer the questions.

1. When did British theatre begin?
2. What did British theatre begin with?
3. What are the most famous British theatres?

4. How is it possible to get cheaper tickets to the theatre?

19. C. Television and radio in Britain.

Task: Read the text, get ready to render its contents in Russian.

Over 99 per cent of British homes have a TV and the average person watches "the box" 26 hours a week. There are four (non-satellite) TV channels in Britain: BBC1, BBC2, ITV and Channel 4. BBC1 and BBC2, the state channels, do not show adverts. ITV and Channel 4, the two independent channels, do show adverts.

BBC1 and ITV tend to broadcast popular programmes: sports programmes, recent films, the news, game shows, children's programmes and soaps. BBC2 and Channel 4 show programmes which usually attract much smaller audiences: TV plays, *classical* concerts, foreign films and programmes for minority groups. Only eight per cent of British homes subscribe to satellite or cable TV.

Battle of the soaps

Soaps are popular TV serials which dramatize their characters' daily lives. The storylines are entertaining, but often unbelievable. Soaps are broadcast either three or five times a week and each episode lasts about half an hour. Nearly half the population over the age of four watches one or both of the two most popular soaps, *Coronation Street* and *Eastenders*.

Coronation Street has been running since December 1960 and is set in a working-class area of Manchester. *Eastenders* is set in the East End or London. Since 1985, when it was first broadcast, it has introduced controversial issues, such as racial prejudice and AIDS.

The two Australian soaps, *Neighbours* and *Home and Away*, are shown five days a week and children watch them when they come in from school. They are the favourite programmes of both 12- and 15-year-olds.

Let's watch a video

About 70 per cent of UK households now have a video recorder.

People mostly use them to record TV programmes which they then watch at a more convenient time.

Teenagers aged between 14 and 16 like getting together with friends to a video. They often choose films an 18 rating. These videos are unsuitable for people below the age of because they are violent, but many teenagers watch them anyway.

The BBC broadcasts on five national and 32 local radio stations. Each of the BBC radio stations specialises in a particular type of programme: Radio 1 specialises in rock music; Radio 2 in popular music and light entertainment; Radio 3 in classical music; Radio 4 in current affairs and drama; Radio 5 in current affairs and sport.

Most people listen to the radio in the morning. They like background music while getting ready to go to school or driving to work. Radio 1 is still the most popular radio

station with an average of 11.2 million listeners. It used to have many more listeners (about 18 million in 1984), but is now not as popular because of competition from 150 new commercial radio stations. Very few young people listen to any of the BBC radio stations: the top three radio stations for 15- and 18-year-olds are all commercial.

20. D. Newspapers and magazines in Britain.

Task: Read the text and explain why Tabloids are more popular than Broadsheets.

British people like reading newspapers. More newspapers are read in Britain than in any other European country.

There are two types of newspaper in Britain: tabloid and broadsheet. The two most popular daily newspapers, *The Sun* and *The Daily Mirror,* are both tabloids. Tabloids have lots of stories about famous people; the photos are large; the headlines are big and there is not much text. Tabloids sell many more copies than broadsheets.

Broadsheets, such as *The Times,* are not as popular as the tabloids. Broadsheets have long articles with lots of information; some pages report international news; the photos and the headlines are smaller than in the tabloids.

The differences between the tabloids and the broadsheets are breaking down. Broadsheets now realise that tabloids are easier to read and hold. *The Guardian,* a broadsheet, now has a tabloid section. Many of the broadsheets now have stories about famous people. Tabloids used to be cheaper than broadsheets, but *The Times* is now the cheapest national newspaper.

21. A. Sports in Britain.

Task: Read the text, translate it into Russian in written form.

The British are a sports-loving nation**.** Cricket, soccer, rugby**,** tennis, squash, table tennis, badminton, canoeing and snooker were all invented in Britain. The first rules for such sports as boxing, golf, hockey, yachting and horse-racing also originated from Britain. The most popular sports that people take part in**,** rather than watching, are angling**,** snooker and darts.

Cricket is very much the English game. A match can take five days -and still end in a draw**.** A form of cricket was being played 250 years ago.

Football began as a contest between neighbouring villages - with no limit to the number on each side, no fixed pitch and almost no rules. The Football Association drew up the rules of the modern game in 1863 and in 1888 12 clubs joined together to form the first Football League. England won the World Cup in 1966. Rugby and football became two separate sports when the rules laid down by the Football Association said that only the goalkeeper could handle the ball**.** Two kinds of rugby are played in Britain. Rugby Union is played by amateurs in teams of 15 in the

south of England and in Wales (where it is the national sport). Rugby League is played by professionals in teams of 13 in the north of England.

Golf was probably invented in Holland, but has been played in Scotland for at least 400 years. At first, it was played with balls made of wood, then of leather stuffed with feathers.

The first rules for tennis were drawn up by the All-England Lawn Tennis and Croquet Club when it held its first tournament in the London suburb of Wimbledon in 1877. Wimbledon is still the world's most famous tennis event

There are a lot of sports and games which are popular both among youngsters and grown-ups. 25 million of grownup people take part in sports. Sports is on the programme of all state and private schools and universities. Nearly all schools have sports grounds and swimming pools. Indeed, sports is a part of everyday life in Britain.

Ex. 1. Find the equivalents from the text.

1. нация любителей спорта
2. сформулировать правила
3. гонки на яхтах
4. скачки
5. происходить из
6. принимать участие в
7. ловля рыбы
8. закончиться вничью
9. соревнование между

Ex. 2. Answer the questions.

1. How can you prove that sport plays an important part in Britian's life?
2.What is the history of football?
3.Is cricket popular in Britain?
4.What two kinds of rugby are played in Britain?
5.Were was golf invented?
6.What was the first rules of tennis drawn by?

22. B. Sports in America.

Americans pay much attention to physical fitness**.** Many sports and sporting activities are popular in the USA. People participate in swimming, skating, squash and badminton, tennis, marathons, track-and-field, bowling, archery, skiing, skating etc. But the five major American sports are hockey, volleyball, baseball, football and basketball. Basketball and volleyball have been invented in America.

There is a large choice of sports in America. This can be explained by the size and variety of the country**.** Another reason of the popularity of sports is the people's love of competition of any kind**.** One more reason is that Americans use

sports activities for teaching social values, such as teamwork and sportsmanship**.** All this explains why Americans have traditionally done well in many kinds of sports.

Every high school offers its students many sports, such as wrestling, rowing**,** tennis and golf. There are no separate «universities» for sports in the USA. Students of any higher educational establishment are trained in different kinds of sports. Many colleges and universities are famous for their sport clubs. There are sports facilities at every school.

Some unusual kinds of sports originated in America. They are windsurfing, skate-boarding and triathlon**.** Triathlon includes swimming, bicycle racing and long-distance-running**.** Now these sports are becoming more and more popular in Europe.

Indeed**,** sports is a part of life of an average American.

Ex. 1. Answer the questions.

1. What kinds of sports are popular in the USA?
2. What are the reason of popularity of sports in the USA?
3. What part do sports play in educating young people?
4. What kinds of sports originated in America?

23. C. International Cooperative Alliance

Task: Read the text, get ready to render its contents in Russian.

STATEMENT ON THE CO-OPERATIVE IDENTITY

Definition

A co-operative is an autonomous association of persons united voluntarily to meet their common economic, social, and cultural needs and aspirations through a jointly-owned and democratically-controlled enterprise.

Values

Co-operatives are based on the values of self-help, self-responsibility, democracy, equality, equity and solidarity. In the tradition of their founders, co-operative members believe in the ethical values of honesty, openness, social responsibility and caring for others.

Principles

The co-operative principles are guidelines by which co-operatives put their values into practice.

1st Principle: Voluntary and Open Membership

Co-operatives are voluntary organizations, open to all persons able to use their services and willing to accept the responsibilities of membership, without gender, social, racial, political or religious discrimination.

2nd Principle: Democratic Member Control

Co-operatives are democratic organizations controlled by their members, who actively participate in setting their policies and making decisions. Men and women serving as elected representatives are accountable to the membership. In primary co-operatives members have equal voting rights (one member, one vote) and co-operatives at other levels are also organized in a democratic manner.

3rd Principle: Member Economic Participation

Members contribute equitably to, and democratically control, the capital of their cooperative. At least part of that capital is usually the common property of the co-operative. Members usually receive limited compensation, if any, on capital subscribed as a condition of membership. Members allocate surpluses for any or all of the following purposes: developing their co-operative, possibly by setting up reserves, part of which at least would be indivisible; benefiting members in proportion to their transactions with the co-operative; and supporting other activities approved by the membership.

4th Principle: Autonomy and Independence

Co-operatives are autonomous, self-help organizations controlled by their members. If they enter into agreements with other organizations, including governments, or raise capital from external sources, they do so on terms that ensure democratic control by their members and maintain their co-operative autonomy.

5th Principle: Education, Training and Information

Co-operatives provide education and training for their members, elected representatives, managers, and employees so they can contribute effectively to the development of their co-operatives. They inform the general public - particularly young people and opinion leaders - about the nature and benefits of co-operation.

6th Principle: Co-operation among Co-operatives

Co-operatives serve their members most effectively and strengthen the co-operative movement by working together through local, national, regional and international structures.

7th Principle: Concern for Community

Co-operatives work for the sustainable development of their communities through policies approved by their members.

24. D. The cooperative movement in Great Britain.

Task: Read the text and say where the cooperative is represented.

The Cooperative Movement has its roots in Lancashire: textile town of Rochdale where in 1844 a group of men opened their first small shop. There were Cooperative societies before that time but it is generally accepted that Rochdale gave birth to the first model of Cooperative society when 28 workers banded together so that ordinary people could buy quality goods at fair prices, a share of the profits being returned to members in proportion to their purchases -the famous Cooperative dividend or «divi».

The principles on which they founded this first Cooperative are still the basis of the Cooperative Movement today:

1) voluntary and open membership;
2) democratic control - one man, one vote;
3) payment of fixed interest on capital;
4) society's profit distributed to members in proportion to their trade with the society;
5) education facilities for members and workers.

Now the blue-and-white Co-op symbol is one of the ʼjest known sights in every shopping center throughout Britain. Co-op shops differ from other shops because they are accountable to the people who shop there. Anyone can join a Cooperative Society by paying a small amount for their share and can then play a part in the democratic running of the society.

Each society is governed by a board of directors elected by the membership. Elections are held at regular intervals. Cooperative s6ciet*'es are independent self-governing bodies. But they are interdependent and linked into one Movement by the Cooperative Union formed in 1869 to act as the coordinator of Cooperative activities. The Co-op is represented in the Houses of Parliament by the Cooperative Party which was founded in 1917 to defend Cooperative rights and the interests of its consumers.

II. Grammar Exercises

1. Поставьте соответствующую форму глагола to be, переведите предложения на русский язык

She …in Rome now.
Mike …at the university yesterday.
The weather … fine tomorrow.
… you married?
Where … her husband from?
All shops … open today
Who … your favourite writer?
I … at 5 o'clock tomorrow
Mr. Brown … in Paris last year.
Where …you from?
This hotel … very expensive
I …an economist soon
The train … to come at 5 yesterday
…you interested in foreign languages?
What colour …her hair?
My son … a pupil last year.
I …at home tonight
Our Personnel Manager … in Moscow now
Where … my key?
How much … these shoes?

2. Определите функцию глагола to be, переведите предложения на русский язык

You are to read it again.
Our holiday was spoiled by bad weather.
Hard work is a guarantee of success
He is at home now
My parents are at work now.
The delegation was to arrive at 5.
My aim is to master two foreign languages.
He is working at the library now
These suitcases are heavy
My key is on the table
He is to deliver a lecture on Contract law
The students were given a new task at the lesson
These suitcases are heavy
My key is on the table
He is to deliver a lecture on Contract law
The students were given a new task at the lesson

3. Задайте 4 типа вопросов к данному предложению и дайте на них ответы

My friend will be an economist next year
Mr. Green is a businessman from the USA
Our office is in the centre of the city
My brother is a manager in a big company

4. Поставьте to be или to have

How … you?
What … your name?
How old … you?
There … many mistakes in the text.
My friend … bad habits
You … welcome
Sam and John … friends
She … a little child
He … out
They … a new flat
Who … at home?
He … a big car
Her eyes … grey
She … many aunts and uncles

5. Задайте вопрос к подлежащему

My friends study at the university
We signed a contract last week
The secretary will type the letter tomorrow
I was not at school yesterday

The weather will be fine in May
His daughter left school last year

6. Составьте предложения
а) brothers /a/ my/ company/ work/ at/ electronics/ big
б) go/ Academy/ they/ will/ the/ generally/ to/ bus/ by
в) school/ him/ takes/ minutes/ to/ five/ it/ get/ to
г) hard/ English/ worked/ we/ our/ at
д) likes/ she/ time/ spare/ to/ when/ friend/ my/ dance/ some/ has

7.Поставьте глаголы, данные в скобках, в нужную форму, переведите предложения на русский язык
I already (to tell) you the answer
He (to know) several foreign languages
Usually the banks (to open) at 9 o'clock
When the train (to arrive)? – It (to arrive) at 2.00
They (to leave) for Moscow some days ago
What you (to do) yesterday?
He just (to go) away
She (to work) abroad next year
I (to watch) T.V. tomorrow at 5o'clock
How many cigarettes you (to smoke) a day?
As a rule, I (to go) to school by bus
Our company (to invest) a great amount of money into promotion last year

8. Переделайте предложения в вопросительно-отрицательные и дайте краткие ответы
You know her address
The management of this firm is perfect
My sister has done the work
Yesterday's T.V. programme was interesting
She likes loud music
My parents have left for London
My friend left for Moscow a week ago
We shall do this work together
Customers usually ask many questions

9.Переведите предложения, обращая внимание на модальные глаголы
Nick can run long distances
He can speak many foreign languages
You can join our group
I must excuse myself
You must not park the car here
The boy must see a doctor
You may keep a book for a week

Drivers may go 60 kilometres an hour here
It may be cold. Take your coat
Jack shouldn't have laughed at John
John ought to be more careful in future
You needn't buy bread. We have some at home
You needn't have done this. It was useless
I had to take a taxi in order not to be late
Robert is to take his exam next time

10. Определите видовременную форму и залог глагола-сказуемого и переведите предложения на русский язык.

1. The room is used only on special occasions
2. The company has sent you a bill
3. The price problem will be discussed tomorrow
4. The goods had been delivered to Russia by American company
5. His project will be much spoken soon
6. Japanese business is facing massive and painful readjustment
7. I have already prepared a few proposals for the compaign
8. Many of these questions will be answered only when the new structure takes shape
9. Our advertising campaign is going very well
10. It was a period of economic growth

Лексико-грамматический тест № 1

Задание 1. Употребите соответствующую форму личного местоимения

1. Jane works at school. … is a teacher
   a) he b) she
   c) we d) it
2. Where is my pencil? … is on the table
   a) we b) they
   c) it d) he
3. Our students went to the village last summer. …worked in the fields
   a) You b) We
   c) They d) I

Задание 2. Употребите соответствующую форму глагола to be

1. This hotel … very expensive
   a) is b) are c) was
2. I … … at home at 5 tomorrow
   a) is b) were c) shall be
3. Where … you last night?
   a) was b) were c) are
4. There … no tea in the cup
   a) were b) was c) is

Задание 3. Употребите соответствующую форму прилагательного

1. I met my … friend yesterday
   a) better b) best c) goodest
2. I earn … money than he does
   a) little b) more little c) less
3. Your cottage is not … as I thought
   a) farther b) so far as c) as farther as

Задание 4. Выберите предлог

1. There is an armchair … front of the fire
   a) at b) on c) in
2. What are you doing? – I am looking …my umbrella
   a) after b) for c) on
3. The post office is next … the cinema
   a) with b) on c) to

Задание 5. Задайте общий вопрос к следующим предложениям

1. My sister speaks English well.
2. He left his native town 3 years ago.
3. My brother will graduate from the university next year.

Задание 6. Задайте специальный вопрос к предложениям

1. My friend will study English.
   Who?
2. Ann goes to the office by bus.
   How?
3. He sent a letter to his friend.
   What?

Задание 7. Заполните пропуски словами some, any, no или их производными

1. Is there … in the room?
2. Look! There is … on the table.
3. The examination was difficult. Almost … passed it.
4. There are … letters for you. Here they are.
5. Let’s go ….

Задание 8. Поставьте глаголы в Present Indefinite или в Future Indefinite

1. If I (to see) him I’ll tell him about your request.
2. If it (to stop) raining, we’ll go out.
3. If I (to find) out the details, I’ll phone you.
4. You won’t pass the exam if you (not to study) hard.

Задание 9. Выберите соответствующую форму сказуемого

1. The film … at 8 o’ clock.
   a) is starting b) starts c) start
2. It (not)… raining any more.
   a) does not rain b) does not raining c) is not raining
3. Last year he … me very often.
   a) was writing b) wrote c) has written
4. His friend … just … to a new flat.
   a) were moved b) has moved c) had moved
5. I …you up many times on Monday.
   a) was ringing b) rang c) have rang

Задание 10. Прочитайте и устно переведите текст.

Oxford

The city of Oxford is like London. It is very old, it is international and it is situated on the river Thames.

Oxford is a beautiful and a green city. Green fields and parks surround the town. Green gardens with a lot of flowers and trees surround the colleges. The river Thames is situated quite near the city.

We say that Oxford is old and historical because it has existed since 912. The University was founded in ‘1249. Oxford is international because people from many parts of the world come to study there. They come to study at one of the twenty seven men’s colleges or at one of the five women’s colleges that are the university: they join the university “family” that has more than 9000 members (among them only three hundred women, who study at the women’s colleges). The red buildings of the women’s colleges are new. The men’s colleges are beautiful grey old buildings. Every year more than one thousand students enter the Oxford university. The entrance exams are difficult. It is necessary to work hard to become a student of the Oxford university.

The academic year in England has three terms which usually last from the beginning of October to the middle of December, from the middle of January to the end of March and from the middle of April to the end of June.

Examinations take place at the end of each term. If a student falls in an examination, he may be allowed to take the examination again. Only two re-examinations are usually allowed.

Из данных ниже предложений под цифрой 1) выберите те, которые соответствуют содержанию текста, и под цифрой 2) укажите правильный ответ на вопрос: “ How many re-examinations are allowed at the Oxford university?”

1). a) There are no fields and parks around the city of Oxford.

b) The Oxford university consists of 32 men's and women's colleges.
c) There are no foreign students at the Oxford university.

2). a) Re-examinations are not allowed at the Oxford university.
b) Re-examinations are allowed at the end of year.
c) Only two re-examinations are usually allowed.

Лексико-грамматический тест № 2

Задание 1. Выберите соответствующую форму сказуемого

1. Don't worry about your letter. I … it the day before yesterday.
   a) sended b) will send c) sent
2. Every year our company … more than 100 different products.
   a) exported b) export c) exports
3. The price ... by the Buyers, when we met last time.
   a) is accepted b) has been accepted c) was accepted
4. The percentage of the overseas operations … steadily … rising.
   a) have been rising b) is rising c) was rising
5. He said that he … the money in the street.
   a) has founded b) found c) had founded

Задание 2. . Выберите правильную последовательность времен

1. The Pilgrims had only the belongings they … on the small ship.
   a) had brought b) be brought c) have brought
2. In the modern world Britain was the first county where capitalism … established.
   a)has been b) had been c) was
3. She didn't know that he … carvings for 15 years.
   a) had made b) had been making c) made

Задание 3. Выберите синонимы или определения к указанным словам, наиболее точно передающим их смысл

1. actual (a. real b. good c. active)
2. tonight (a. tomorrow morning b. today in the evening c. at night)
3. up-to-date (a. just now b. modern c. scientific)
4. to improve (a. to get dark b. to do worse c. to do better)
5. to receive (a. to open b. to spell c. to get)

Задание 4. Выберите правильный вариант

1. (Сдав) all the examinations we decided to go on a tour
   a. passing b. having passed c. being passed
2. (Когда ему сказали) to stop he refused
   a. telling b. having told c. being told
3. (Сломанное) by the wind the tree was lying on the road
   a. breaking b. having broken c. broken

Задание 5. Прочитайте и устно переведите текст.

Henry Ford

Henry Ford was born on July 30, 1863. His father was a prosperous farmer. His mother died when Henry was 12. The boy helped on the farm in summer. In winter he attended school. Henry was good at his studies, but what he liked most of all was dealing with complicated mechanisms, especially with watches and clocks. Henry taught himself to repair them and went around the countryside doing repair work. He did it free of charge, for otherwise he would not have the chance of tinkering with mechanisms.

At the age of sixteen, Henry had a burning desire to learn everything about mechanisms and machinery and he decided to go to Detroit, a big industrial city.

Henry Ford went into the motor-car business in 1899. In 1903 he founded the FORD Motor Company. The company produced expensive cars, as other car manufactures.

Henry Ford's main idea was mass production of a good, affordable car. Soon blueprints for the model T were ready. Henry Ford found ways of replacing men with machines wherever possible. Each man was given only a particular task. Conveyer belts brought parts to the worker. Thus the assembly time of an automobile was substantially reduced. Accordingly, the company's production costs fell.

Henry Ford was now able to reduce the price of the Model T car. In 1924 the automobile was within reach of the average family.

By 1926 the assets of the Ford Company were valued at $ 1, 000 000 000. The stock was entirely held by Henry Ford himself and his son.

Henry Ford built an industrial empire. But wealth was not his goal. He gave away much of it in charity. Henry Ford built a hospital in Detroit. It had the highest standard of comfort and equipment. Henry Ford died on April 7, 1947, at the age of 83. Most of his personal estate was left to the Ford Foundation, one of the largest public trusts.

Из данных ниже предложений под цифрой 1) выберите те, которые соответствуют содержанию текста, и под цифрой 2) укажите правильный ответ на вопрос: " What was the main idea of Henry Ford?"

1). a) When a boy, Henry Ford was much interested in studies
b) At the age of seventeen he went to Detroit
c) The conveyer belts helped Ford's company to reduce production costs.

2). a) … … … to become prosperous and rich
b) … …. … to produce good, affordable cars on a mass scale
c) … … … to become world famous

5. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий и лабораторных работ, тестирования, а также выполнения обучающимися индивидуальных заданий, проектов, исследований.

Оценка качества освоения учебной программы включает текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию по итогам освоения дисциплины.

Конкретные формы и процедуры текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по дисциплине Иностранный язык (английский) представлены в фондах оценочных средств по промежуточной и текущей аттестации, утвержденных научно-методическим советом Волгоградского кооперативного института (филиала) Российского университета кооперации 03.09.2015 г. протокол №1 и являются приложением к рабочей программе.

Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)	**Формы и методы контроля и оценки результатов обучению**
Уметь общаться устно и письменно на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы; переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности; самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас; Знать: лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности	устный и письменный опросы, лексико-грамматические тесты, рефераты и презентации

Критерии оценки для проведения экзамена/дифференцированного зачета по дисциплине

1. Знания обучающихся оцениваются по пятибалльной системе в соответствии с требованиями к выставлению оценки

1. Оценка «5» ставится, если обучающийся:

- Показывает глубокое и полное знание и понимание всего объёма программного материала; полное понимание сущности рассматриваемых понятий, явлений и закономерностей, теорий, взаимосвязей;
- Умеет составить полный и правильный ответ на основе изученного материала; выделять главные положения, самостоятельно подтверждать ответ конкретными примерами, фактами; самостоятельно и аргументировано делать анализ, обобщения, выводы. Устанавливать межпредметные (на основе ранее приобретенных знаний) и

внутрипредметные связи, творчески применять полученные знания в незнакомой ситуации. Последовательно, чётко, связно, обоснованно и безошибочно излагать учебный материал; давать ответ в логической последовательности с использованием принятой терминологии; делать собственные выводы; формулировать точное определение и истолкование основных понятий, законов, теорий; при ответе не повторять дословно текст учебника; излагать материал литературным языком; правильно и обстоятельно отвечать на дополнительные вопросы. Самостоятельно и рационально использовать наглядные пособия, справочные материалы, учебник, дополнительную литературу, первоисточники; применять систему условных обозначений при ведении записей, сопровождающих ответ; использование для доказательства выводов из наблюдений и опытов;

- Самостоятельно, уверенно и безошибочно применяет полученные знания в решении проблем на творческом уровне; допускает не более одного недочёта, который легко исправляет по требованию преподавателя; имеет необходимые навыки работы с приборами, чертежами, схемами и графиками, сопутствующими ответу; записи, сопровождающие ответ, соответствуют требованиям.

2. Оценка «4» ставится, если обучающийся:

- Показывает знания всего изученного программного материала. Даёт полный и правильный ответ на основе изученных теорий; незначительные ошибки и недочёты при воспроизведении изученного материала, определения понятий дал неполные, небольшие неточности при использовании научных терминов или в выводах и обобщениях из наблюдений и опытов; материал излагает в определенной логической последовательности, при этом допускает одну негрубую ошибку или не более двух недочетов и может их исправить самостоятельно при требовании или при небольшой помощи преподавателя; в основном усвоил учебный материал; подтверждает ответ конкретными примерами; правильно отвечает на дополнительные вопросы.
- Умеет самостоятельно выделять главные положения в изученном материале; на основании фактов и примеров обобщать, делать выводы, устанавливать внутрипредметные связи. Применять полученные знания на практике в видоизменённой ситуации, соблюдать основные правила культуры устной речи и сопровождающей письменной, использовать научные термины;
- Не обладает достаточным навыком работы со справочной литературой, учебником, первоисточниками (правильно ориентируется, но работает медленно). Допускает негрубые нарушения правил оформления письменных работ.

3. Оценка “3” ставится, если обучающийся:

- Усвоил основное содержание учебного материала, имеет пробелы в усвоении материала, не препятствующие дальнейшему усвоению программного материала;

- Материал излагает несистематизированно, фрагментарно, не всегда последовательно;
- Показывает недостаточную сформированность отдельных знаний и умений; выводы и обобщения аргументирует слабо, допускает в них ошибки.
- Допустил ошибки и неточности в использовании научной терминологии, определения понятий дал недостаточно четкие;
- Не использовал в качестве доказательства выводы и обобщения из наблюдений, фактов, опытов или допустил ошибки при их изложении;
- Испытывает затруднения в применении знаний, необходимых для решения задач различных типов, при объяснении конкретных явлений на основе теорий и законов, или в подтверждении конкретных примеров практического применения теорий;
- Отвечает неполно на вопросы преподавателя (упуская и основное), или воспроизводит содержание текста учебника, но недостаточно понимает отдельные положения, имеющие важное значение в этом тексте;
- обнаруживает недостаточное понимание отдельных положений при воспроизведении текста учебника (записей, первоисточников) или отвечает неполно на вопросы, допуская одну-две грубые ошибки.

4. Оценка “2” ставится, если обучающийся:

- не усвоил и не раскрыл основное содержание материала;
- не делает выводов и обобщений.
- не знает и не понимает значительную или основную часть программного материала в пределах поставленных вопросов;
- или имеет слабо сформированные и неполные знания и не умеет применять их к решению конкретных вопросов и задач по образцу;
- или при ответе (на один вопрос) допускает более двух грубых ошибок, которые не может исправить даже при помощи учителя.

2. Оценка письменных работ.

1. Оценка “5” ставится, если обучающийся:

- выполнил работу полностью, без ошибок и недочетов;

2. Оценка “4” ставится, если обучающийся:

- выполнил работу полностью, но допустил в ней не более одной негрубой ошибки и одного недочета или не более трех недочетов.

3. Оценка “3” ставится, если обучающийся:

- правильно выполнил не менее половины работы
- или допустил не более двух грубых ошибок;
- или допустил не более одной грубой и одной негрубой ошибки и одного недочета;
- или допустил не более трех негрубых ошибок;
- или одной негрубой ошибки и трех недочетов;
- или при отсутствии ошибок, но при наличии четырех-пяти недочетов.

4. Оценка “2” ставится, если обучающийся:

- допустил число ошибок и недочетов превосходящее норму, при которой может быть выставлена оценка “3”;
- или если правильно выполнил менее половины работы.

Методические материалы, определяющие процедуру оценивания по дисциплине

Общая процедура оценивания определена Положением о фондах оценочных средств.

1. Процедура оценивания результатов освоения программы дисциплины включает в себя оценку уровня сформированности общекультурных и профессиональных компетенций студента, уровней обученности: «знать», «уметь».
2. При сдаче зачета:

–профессиональные знания студента могут проверяться при ответе на теоретические вопросы, при выполнении тестовых заданий, практических работ;

–степень владения профессиональными умениями, уровень сформированности компетенций (элементов компетенций)

–при решении ситуационных задач, выполнении практических работ и других заданий.